N° 07 | 06.2005

ÉDUCATION CH

SCHWEIZERISCHE KONFERENZ DER KANTONALEN ERZIEHUNGSDIREKTOREN

EDK | CDIP | CDPE | CDEP

## LEISTUNGSMESSUNGEN UND SYSTEMSTEUERUNG

**Im vergangenen Halbjahr wurden gleich drei Berichte zu vergleichenden Studien (international) oder landesweiten Untersuchungen veröffentlicht: die neuen PISA-Ergebnisse im Dezember 2004, die Evaluation der neuen Maturität (EVAMAR) im Januar 2005 und die kantonalen PISA-2003-Ergebnisse im Mai 2005.**

**Ebenfalls seit Anfang Jahr haben sich wichtige Projekte für die Steuerung des Bildungssystems Schweiz konkretisiert: die Arbeiten am ersten Bildungsbericht (Projekt Bildungsmonitoring) und die wissenschaftlichen Arbeiten zur Entwicklung der Bildungsstandards (Projekt HarmoS) sind aufgenommen worden.**

**Das sind Neuheiten für das Bildungssystem Schweiz, das bisher kaum landesweite Erhebungen, vergleichende Leistungsmessungen oder ein systematisches Monitoring auf nationaler Ebene kannte. Die vorliegende Ausgabe von ÉDUCATION CH geht schwerpunktmässig diesen Projekten nach.**

**POINT FORT: PISA 2003 | AUTRE THÈME: RECONNAISSANCE DE DIPLÔMES ÉTRANGERS**

### | Développement de standards de formation dans HarmoS |

## CONSORTIUMS SCIENTIFIQUES ET ÉCHÉANCES ÉTABLIS

En décidant, en juin 2002, de déterminer des standards de formation fondés sur des compétences mesurables, la CDIP a fait le choix exigeant d'un développement de modèles de compétences. En effet, à la différence des standards adoptés par nos voisins allemands de la Kultusministerkonferenz, ceux issus du projet HarmoS seront fixés de manière précise sur une échelle progressive. On pourra donc facilement concrétiser les compétences attendues en se basant sur le modèle de compétence fourni simultanément, lequel doit permettre de cartographier l'amont et l'aval du niveau d'apprentissage attendu. La marge d'interprétation des attentes se resserre et gagne ainsi en précision et en transparence pour l'élève et ses parents comme pour l'enseignant.

L'élaboration des modèles de compétences dans les quatre disciplines choisies n'a toutefois rien d'aisé. Diverses institutions se sont engagées à relever ce défi, en apportant leur expertise scientifique et d'importantes ressources propres. Quatre consortiums se sont formés, associant des hautes écoles pédagogiques ou universitaires et des centres régionaux ou cantonaux de recherche pédagogique, ainsi que des groupes de praticiens, sous la direction d'une «Leading House». Ils peuvent également compter sur le soutien méthodologique de quatre experts en psychométrie, pouvant faire appel à un réseau national et international. La validation des modèles et niveaux de compétences se déroulera auprès d'un large échantillon d'élèves durant le premier semestre de 2007. En prenant en compte le temps nécessaire à la consultation et aux débats politiques au sein de la CDIP, les premiers standards disciplinaires pourront être accrochés au cours de l'année 2008 au tout nouvel *Accord intercantonal pour l'harmonisation de la scolarité obligatoire.*

**Olivier Maradan, secrétaire général adjoint de la CDIP Directeur du projet HarmoS**

**Bildungskooperation CH** | Nationale Systemsteuerung und Qualitätsentwicklung

**(Unter der Rubrik «Bildungskooperation CH» soll an verschiedenen Themen jeweils aufgezeigt werden, mit welchen Mitteln und Massnahmen die EDK Koordination und Kooperation in der interkantonalen Zusammenarbeit auf gesamtschweizerischer Ebene sicherstellt.)**

Die momentan wichtigsten Projekte im Bereich der nationalen Systemsteuerung und Qualitätsentwicklung sind das EDK-Projekt **HarmoS** sowie die EDK-Bund-Projekte **Bildungsmonitoring** (vgl. unten), **PISA** und **EVAMAR**. Für die drei letztgenannten werden gemeinsame **Projektorganisationen Kantone–Bund** geführt.
> Jede Projektorganisation umfasst ein **Steuerungsorgan** Kantone–Bund mit Vertretungen der EDK und den jeweils beteiligten Bundesämtern. Die Steuerungsorgane üben das strategische Projekt-Controlling aus (Finanzierung, Projektdurchführung und -auswertung).
> Die konkrete Projektabwicklung geschieht über **externe Projektleitungen**: beim Bildungsmonitoring liegt die Leitung bei der Schweizerischen Koordinationsstelle für Bildungsforschung (SKBF), bei PISA beim Bundesamt für Statistik (BFS) und bei EVAMAR bei der jeweils mandatierten Stelle für die wissenschaftliche Durchführung (bei Phase I war das die Abteilung Bildungsplanung der Erziehungsdirektion des Kantons Bern).

## | Bildungsmonitoring Schweiz | ARBEITEN AUFGENOMMEN

Die Arbeiten am ersten schweizerischen Bildungsbericht im Rahmen des Bildungsmonitorings von Kantonen und Bund starteten im April 2005.

### Ziel und Zeitplan

Der erste Bildungsbericht Schweiz soll als Pilot die Grundlage schaffen für ein zyklisches schweizerisches Bildungsmonitoring. Er wird aufgearbeitete Daten aus Statistik, Forschung und Verwaltung zu allen Bildungsstufen zur Verfügung stellen und damit der Bildungsplanung und Bildungspolitik als Arbeitsinstrument zur Entscheidfindung dienen.

Die mit der Projektdurchführung beauftragte Schweizerische Koordinationsstelle für Bildungsforschung (SKBF) startete im April 2005 mit der Datensammlung. Der erste Bildungsbericht Schweiz soll im November 2006 vorliegen.

### Projektorganisation

In den vergangenen Monaten wurde die Projektorganisation Bildungsmonitoring Schweiz eingesetzt:

- In der *Steuerungsgruppe* ist die EDK mit Regierungsrätin E. Baume-Schneider (JU, Präsidium), Regierungsrat B. Koch (TG) und Generalsekretär H. Ambühl vertreten, die Bundesseite durch die Vize-Direktoren der drei beteiligten Bundesämter (Staatssekretariat für Bildung und Forschung, Bundesamt für Statistik, Bundesamt für Berufsbildung und Technologie). Die Gruppe ist zuständig für die strategische Steuerung und für Finanzentscheide im Rahmen des Budgets.
- Zuständig für Projektkoordination und -aufsicht sowie für die Vorbereitung der Geschäfte für die Steuerungsgruppe ist ein *Koordinationsstab*. In ihm sind das Generalsekretariat der EDK, alle EDK-Regionalkonferenzen und die beteiligten Bundesämter auf Verwaltungsebene vertreten.
- Durchgeführt wird das Projekt von der Schweizerischen Koordinationsstelle für Bildungsforschung unter der *Projektleitung* von Prof. Dr. Stefan Wolter, Direktor der SKBF. (*Red.*)

**www.edk.ch > Tätigkeitsbereiche > Bildungsmonitoring**
**www.cdip.ch > Domaines d'activité > Monitorage de la formation**
**Kontaktperson: Dr. Heinz Rhyn, rhyn@edk.unibe.ch**

## | HarmoS | ZEITPLAN STEHT

Der Zeitplan für die wissenschaftliche Entwicklung der nationalen Bildungsstandards im Rahmen von HarmoS steht und die mit den Arbeiten betrauten Institutionen sind bezeichnet: pro Fachbereich gibt es ein Leading House mit Projektleitungs-Funktion, das zusammen mit Partnerinstituten der anderen Sprachregionen ein Konsortium bildet.

Nach Abschluss der wissenschaftlichen Entwicklungsarbeit findet eine Konsultation statt. Frühestens neun Monate nach dieser Vernehmlassung, also zwischen März und Oktober 2008, können die Standards von der EDK (politische Ebene) verabschiedet werden. (*Red.*)

| | **Leading House** + jeweils Partnerinstitutionen aus den anderen Sprachregionen | **Wissenschaftliche Entwicklung** | |
|---|---|---|---|
| | | Start | Abschluss |
| Mathematik | PH Aargau (FH NW-CH): Prof. H. Linneweber/ Prof. B. Waelti | Feb. 2005 | Juni 2007 |
| Erstsprache | PH Zürich: Prof. P. Sieber | April 2005 | Sept. 2007 |
| Fremd-sprachen | LeFoZeF, Universität Freiburg: Prof. G. Schneider | Sept. 2005 | Nov. 2007 |
| Naturwissen-schaften | PH Bern: Prof. P. Labudde, M. Adamina | Feb./Sept. 2005 | Feb. 2008 |

**www.edk.ch > Tätigkeitsbereiche > HarmoS**
**www.cdip.ch > Domaines d'activité > HarmoS**
**Kontaktperson: Olivier Maradan, maradan@edk.unibe.ch**

| PISA 2003: résultats cantonaux |

# LES FRONTIÈRES CANTONALES SONT-ELLES PERTINENTES DANS PISA?

Le 2 mai 2005, dans le 2e rapport national PISA 2003, ont été publiés les résultats des douze cantons qui ont participé à l'enquête avec des échantillons d'élèves supplémentaires. Ces cantons représentent environ les trois quarts de la population scolaire au niveau de l'école obligatoire.

## La Suisse au milieu du peloton seulement?

Ce qui pourra difficilement être changé dans le discours public en Suisse autour de l'étude PISA, c'est l'idée que, globalement, les résultats obtenus par la Suisse sont plutôt médiocres («dans la seconde moitié du peloton»), voire décevants.

Le ton a sans doute été donné à travers la publication des premiers résultats PISA en décembre 2001, l'accent ayant été mis alors sur les compétences en lecture. Les mauvais résultats obtenus par la Suisse dans ce domaine ont pour le moins surpris le grand public, comme d'ailleurs le fait que la Suisse se retrouve parmi les pays qui ont le plus de difficulté à compenser l'influence du contexte socioculturel sur les résultats en lecture. C'est là certainement l'un des constats majeurs qui ait été fait à ce jour dans le cadre de l'enquête PISA. Un élément à prendre au sérieux et qui n'est pas resté sans conséquences (voir entre autres le plan d'action PISA de la CDIP).

**DIE KANTONSERGEBNISSE BEI PISA 2003 ZEIGEN: KANTONALE SYSTEMUNTERSCHIEDE LIEFERN FÜR DIE BINNENSCHWEIZERISCHEN LEISTUNGSUNTERSCHIEDE NUR WENIG ERKLÄRUNGEN. WIE RELEVANT SIND KANTONSGRENZEN FÜR SOLCHE ANALYSEN?**

Que la Suisse obtienne de très bons résultats dans les autres domaines testés n'a en revanche guère été apprécié à sa juste valeur jusqu'ici. Exemple: en 2003, en mathématiques, seuls trois pays sur 40 (Macao-Chine, Corée du Sud et Finlande) affichaient des moyennes significativement supérieures à celle de la Suisse, des pays avec une société beaucoup plus homogène que la nôtre. C'est donc là un très bon score pour le système éducatif suisse.

## Qu'est-ce que PISA?

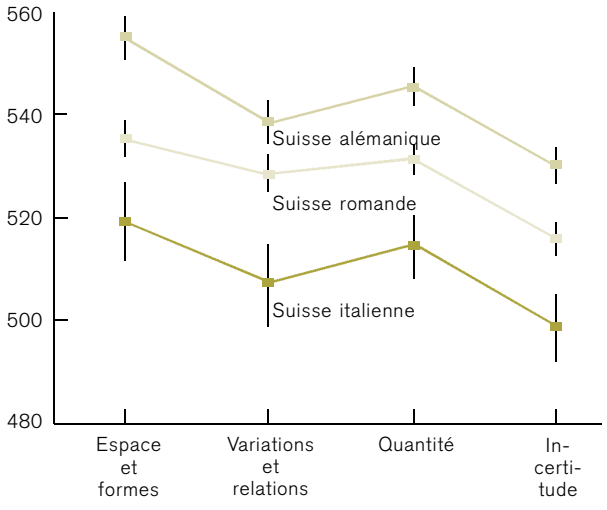
En Suisse, jamais une évaluation dans le domaine scolaire n'a eu un écho aussi important que PISA. Pourtant, les objectifs – mais aussi les limites – de ce programme sont trop souvent relégués au second plan.

*PISA se fonde sur des tests identiques, développés à l'échelon international, pour mesurer certaines prestations de la population scolaire dans plus de 40 pays.* Le but déclaré de l'OCDE, à travers cette comparaison internationale, est de permettre à chaque pays d'apprendre des «meilleurs» en faisant comme eux, les divergences relevées entre les pays étant expliquées par des différences systémiques (mode de sélection, âge d'entrée à l'école, etc.).

Par contre, dans PISA, il n'est tenu compte ni du contexte politico-éducationnel ni de la situation démographique et socioculturelle des pays. Ne sont pas non plus pris en considération des facteurs déterminants comme la nature et la qualité de l'enseignement (exception faite des questions d'appréciation dans le questionnaire qui accompagne les tests).

Ces limites montrent la difficulté d'apprendre à partir de ce que font les meilleurs, les processus d'apprentissage étant influencés par de nombreux facteurs. La prudence est par conséquent de mise dans l'interprétation des résultats et l'on ne peut pas simplement transposer des éléments isolés d'un système éducatif à l'autre.

**| Résultats PISA 2003 en mathématiques par sous-domaine testé et par région linguistique |**




OFS/CDIP (2005). PISA 2003: Compétences pour l'avenir – Deuxième rapport national

## Nombreux points communs entre les cantons

Les résultats du 2e rapport national montrent ce qui suit:

- *Peu d'éléments très concluants ressortent de la comparaison entre cantons en ce qui concerne l'influence des caractéristiques systémiques.* Ainsi, les différentes formes d'organisation scolaire (systèmes distincts ou coopératifs au degré secondaire I, par exemple) ne semblent pas avoir d'influence évidente sur les résultats.
- *Si les cantons affichent des écarts significatifs au niveau de leurs moyennes, ils présentent en même temps nombre d'analogies inattendues.* Dans tous les cantons, les meilleurs résultats sont obtenus en mathématiques; viennent ensuite la résolution de problèmes, les sciences naturelles et la lecture. Même constat en ce qui concerne les résultats obtenus dans les sous-domaines en mathématiques (voir

>

graphique). Enfin, on note que, bien que de force variable, l'influence des caractéristiques individuelles des élèves et du contexte dans lequel ils vivent va dans la même direction dans tous les cantons.

Ces résultats sont intéressants pour un système éducatif dont l'organisation est décentralisée dans de nombreux domaines et ils le sont aussi pour un pays plurilingue comme le nôtre. Ils permettent en effet de constater ce qui suit:

- Il existe aujourd'hui déjà entre les cantons – même à l'échelon suprarégional – des concordances manifestes au niveau du contenu de l'enseignement, ce qui est de bon augure pour l'introduction de standards nationaux de formation.
- Le plan d'action PISA élaboré par la CDIP en 2003 en vue de promouvoir les compétences en lecture reste valable pour l'ensemble des cantons.
- On voit se confirmer l'importance de différents projets: HarmoS (vu précisément les écarts constatés au niveau des résultats des différents cantons), le monitorage du système éducatif, les processus de développement de la qualité au niveau de l'école et à l'échelon cantonal.

Les résultats peu concluants obtenus dans le cadre de la comparaison des différents systèmes cantonaux soulèvent par contre la question suivante: dans quelle mesure les frontières cantonales sont-elles pertinentes pour ce type d'analyses? D'autres délimitations (villes/campagnes par exemple) ne seraient-elles pas plus productives? C'est une question qu'il conviendra de prendre en considération dans le cadre de prochaines études. (*Réd.*)

**Personne de contact: Heinz Rhyn, rhyn@edk.unibe.ch**

**Sie finden die deutsche Version dieses Artikels unter www.edk.ch > Online-Dienste > Bulletins > ÉDUCATION[CH]**

**| Von internationalen Tagen und Jahren |**

# VORHANDENES UND GEPLANTES NUTZEN

*von Hans Ambühl, Generalsekretär der EDK*

2005 ist das *Internationale Jahr des Sportes und der Sporterziehung* (UNO), es ist das *Jahr der politischen Bildung* (Europarat) und gleichzeitig Start der *UNO-Dekade Bildung für nachhaltige Entwicklung*. Alljährlich und somit auch 2005 will der Tag der Sprachen (26.9., lanciert 2001 im *Europäischen Jahr der Sprachen*), der *Holocaust-Gedenktag* (27.1.) und der *Teachers' Day* (5.10.) begangen werden. Hinzu kommen verschiedenste Präventions- und Sensibilisierungskampagnen.

## Ansprüche an die Schule

Mit der Deklaration von Tagen, Jahren und Dekaden verbindet sich der Anspruch an Bildungssystem und Schule, diese zu begehen, sich ihrer auf intensive oder gar völlig neue Art anzunehmen: in der Unterrichtsgestaltung, in der curricularen Entwicklung, in der Lehrerinnen- und Lehrerbildung oder sogar mit entsprechenden nationalen Bildungsstandards.

Damit einher gehen in der Regel auch Erwartungen an die «nationale Bildungsverwaltung», neue (nationale) Strukturen zu schaffen und neue (nationale) Ressourcen zu beschaffen, damit Tage, Jahre und Dekaden gesamtschweizerisch koordiniert lanciert, gefeiert und begangen werden können. Je nach Thema machen dabei Promotorengruppen über Publikationen, öffentliche Veranstaltungen und Medienanlässe gehörig Druck auf die Verantwortlichen von Schule und Bildungswesen.

Niemand wird etwas gegen die Wichtigkeit der Themen einwenden wollen und können. Mittlerweile darf man aber auch feststellen: es ist des (durchaus) Guten zuviel.

## Dekade Nachhaltige Entwicklung: Haltung EDK

Im Falle der *Dekade Bildung für nachhaltige Entwicklung* (2005–2014) hat die EDK im Rahmen der *Plattform Bildung für nachhaltige Entwicklung* zusammen mit den dort versammelten Bundesämtern (ARE, BAG, BBT, BUWAL, DEZA) eine klare Haltung formuliert: Nicht das «Dekade-Machen» mit gesonderten Ressourcen und redundanten Strukturen wird im Vordergrund stehen. Vielmehr sollen internationale Anstösse und soll ein allfälliger politischer Schwung des vorübergehenden Phänomens «UNO-Dekade» genutzt werden für die Unterstützung und allenfalls für die Erweiterung der bereits laufenden und geplanten Aktivitäten: so die Entwicklung eines Modell-Lehrgangs *Bildung für nachhaltige Entwicklung* für die Sekundarstufe I oder die gezielte Fortführung des Programms *bildung + gesundheit Netzwerk Schweiz*.

Bei transversalen Themen wie der Bildung für nachhaltige Entwicklung, an deren Bearbeitung ganz unterschiedliche, national tätige Akteure (z.B. Bundesämter, Stiftungen) beteiligt sind, kommt dem Aspekt der Koordination bereits im «Vorfeld der Schule» zentrale Bedeutung zu. Die oben erwähnte, 2003 geschaffene *Plattform Bildung für nachhaltige Entwicklung* zielt auf Vernetzung und Synergiebildung ab, damit die Anliegen all dieser Akteure nicht punktuell und redundant auf Schule und Unterricht treffen und verpuffen; und damit vorhandene Ressourcen möglichst gezielt eingesetzt werden können.

Dies muss die generelle Haltung sein für den Umgang mit dem Phänomen der Tage, Jahre und Dekaden, wenn diese Nachhaltiges bewirken sollen. Auch beim Thema der politischen Bildung wird deshalb auf Systemebene vor allem das «schulische Vorfeld» zu bearbeiten sein – primär über vorhandene Strukturen und Ressourcen.

Abkürzungen: ARE: Bundesamt für Raumentwicklung – BAG: Bundesamt für Gesundheit – BBT: Bundesamt für Berufsbildung und Technologie – BUWAL: Bundesamt für Umwelt, Wald, Landschaft – DEZA: Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit

## Journées, années et décades internationales

2005 est l'Année internationale du sport, l'Année européenne de la citoyenneté par l'éducation et verra le lancement de la Décennie pour l'éducation en vue du développement durable. Vont de pair toutes sortes d'attentes à l'égard de l'école. Comment s'y prendre? Quelles activités auront un effet durable?

| Reconnaissance de diplômes d'enseignement étrangers par le Secrétariat général de la CDIP |

# MESURES COMPENSATOIRES: DÉMARRAGE PARTIEL À L'AUTOMNE 2005

Les accords bilatéraux CH–UE sont entrés en vigueur le 1er juin 2002. Ils permettent aux citoyennes et citoyens de l'Union européenne d'accéder librement au marché suisse du travail. Pour exercer une profession réglementée sur le territoire helvétique, il leur faut toutefois soumettre leurs diplômes à une vérification de la part de l'autorité compétente.

## Service central suisse de vérification des diplômes

En l'occurrence, c'est un service relevant du service juridique du Secrétariat général de la CDIP à Berne qui est compétent pour la vérification des diplômes d'enseignement étrangers. Avoir institué *un* service central de vérification pour l'ensemble du pays garantit un traitement équitable des demandes émanant des requérantes et requérants étrangers. Les bases légales sur lesquelles se fonde l'examen de leurs diplômes sont les règlements de reconnaissance intercantonaux édictés par la CDIP ainsi que le droit européen, supérieur au droit national (jurisprudence de la cour européenne de justice incluse).

Un diplôme d'enseignement étranger reconnu par la CDIP est valable dans chacun des 26 cantons signataires de l'accord intercantonal sur la reconnaissance des diplômes de 1993.

## Mesures compensatoires impératives

Dans la mesure où un diplôme étranger ne satisfait pas aux exigences suisses (formation scientifique ou didactique insuffisante, par exemple), il peut être exigé du requérant ou de la requérante des qualifications complémentaires. C'est le service de vérification des diplômes de la CDIP qui décide si, et dans quels domaines, des mesures compensatoires s'imposent.

Le droit européen exige de l'Etat d'accueil – en l'occurence la Suisse – la mise en place des offres de formation nécessaires à cet effet. Sous la conduite du Secrétariat général de la CDIP, un concept qui s'appuie sur des critères applicables à l'échelon national a été établi pour les mesures compensatoires suivantes:

- *stage d'adaptation:* généralement pratique accompagnée, avec coaching (degrés primaire et secondaire I);
- *stage d'adaptation et formation complémentaire:* acquisition des compétences manquantes à travers des cours de rattrapage, des modules de formation dans les hautes écoles pédagogiques, etc.;
- *test d'aptitude:* alternative à l'acquisition de qualifications complémentaires.

## Démarrage partiel à l'automne 2005

Les mesures compensatoires elles-mêmes seront proposées par plusieurs hautes écoles pédagogiques dans toutes les régions linguistiques. Les hautes écoles pédagogiques travailleront sur la base de contrats passés avec la CDIP. Ces contrats indiqueront les critères à appliquer sur l'ensemble du pays et exigeront par ailleurs une collaboration entre les écoles. Selon leur organisation (par ex. s'il leur est possible de reprendre des modules de formation existants), certaines écoles devraient être en mesure d'offrir des mesures compensatoires dès l'automne 2005. (*Réd.*)

**Service juridique du Secrétariat général de la CDIP: B. Eicher, O. Mattmann (cheffe du service/conseillère juridique), K. Arnold, C. Tempini Gattiker (juriste)**

**www.cdip.ch > Domaines d'activité > Reconnaissance des diplômes**

**Sie finden die deutsche Version dieses Artikels unter www.edk.ch > Online-Dienste > Bulletins > ÉDUCATION[CH]**

## Aus Plenum und Vorstand | Décisions de l'Assemblée plénière et du Comité

| | |
|---|---|
| Gymnasium | Anstelle einer Ständigen Kommission Gymnasium hat der Vorstand der Schaffung einer Plattform zur gesamtschweizerischen Bearbeitung von gymnasialen Fragen zugestimmt. |
| Statuts CDIP | L'Assemblée plénière a approuvé les nouveaux statuts de la CDIP. Importante nouveauté: le passage de l'ancien «système des commissions» à une structure composée d'organisations de projet qui couvrent des activités clairement définies dans le programme de travail. |
| PH | Königsweg zu den Pädagogischen Hochschulen ist eine gymnasiale Maturität. Die EDK will Ausnahmezulassungen beibehalten, diese aber vereinheitlichen. Der definitive Entscheid liegt bei der Verabschiedung des Anerkennungsreglementes (voraussichtlich Ende 2005) vor. |

## In Kürze | En bref

**Junior-Portfolio II: Validiert vom Europarat**
Ende Mai 2005 ist das Schweizer Portfolio für das 5.–9. Schuljahr vom Europarat validiert worden. Das Junior-Portfolio II stellt ein wichtiges Instrument dar im Rahmen des EDK-Beschlusses zum Sprachenunterricht (25. März 2004). Die endgültige Fassung wird im Herbst 2005 beim «schulverlag» erscheinen. Die Entwicklung eines Junior-Portfolios I (1.–5. Schuljahr) läuft.
Steuerungsgruppe Sprachenportfolio
**www.sprachenportfolio.ch**

**L'excellence dans la recherche en éducation**
En avril 2005, la Conférence suisse de coordination pour la recherche en éducation (CORECHED) a décerné pour la première fois le Prix CORECHED doté d'un montant de 25 000 francs. C'est un projet interdisciplinaire dirigé par Peter Sieber (HEP ZH) qui a été distingué: «Lernen im Kontext neuer Medien». L'équipe de chercheurs est composée de membres de la HEP zurichoise, de la HEP argovienne, de l'Université de Bâle et de l'Institut suisse Jeunesse et médias.
**www.coreched.ch**

**Leitfaden Krisensituationen für Schulen**
Im Auftrag des EDK-Vorstandes ist ein praxisorientierter Leitfaden zur Bewältigung von Krisensituationen in der Schule entstanden. Der Auslöser für dessen Entwicklung war die Gewalttat an einer deutschen Schule in Erfurt im April 2002. Der Leitfaden liegt seit Anfang Jahr in deutscher, französischer und italienischer Sprache vor.
**www.edk.ch > EDK-Guide > Publikationen**

**Transition SSA: tout est prêt**
Il ne manque plus que la décision du Conseil fédéral: la nouvelle loi sur les HES, partiellement révisée, devrait entrer en vigueur le 1er septembre (voire le 1er octobre) 2005. Dès lors, ce ne sera plus la CDIP ou la CDS (pour la santé), mais la Confédération qui aura la compétence de reconnaître les filières HES des domaines santé, social, arts (SSA). Les standards appliqués resteront les mêmes. Le transfert de savoir-faire (du Secrétariat général de la CDIP à l'OFFT) est en cours et devrait pouvoir s'achever cet été.

## | Laufende Vernehmlassungen | | Consultations en cours |

IKW-Bericht «Weiterbildung und andere Qualifikationsverfahren» mit Empfehlungen zur Umsetzung des neuen Berufsbildungsgesetzes des Bundes in den Kantonen. Die Vernehmlassung läuft bis am 30. September 2005.

## | Publications et enquêtes | | Publikationen und Umfragen |

Situazioni critiche – una guida per le scuole. H. Blöchlinger, H. Brünggel-Kiener, H. U. Hofmann, O. Mattmann-Arnold, J. Ryser, A. Strittmatter. Berna 2004. In Deutsch, Französisch und Italienisch vorliegend.

Unterrichtsentwicklung – zum Stand der Diskussion. Bern 2004 (Studien + Berichte 21).

Lernen durch die Sprachenvielfalt – Apprendre par et pour la diversité linguistique. Bern 2005 (Studien + Berichte 22).

Verzeichnis der Gremien und Delegationen der EDK 2005.

Rapport annuel de la CDIP 2004. In Deutsch, Französisch vorliegend.

**www.edk.ch > EDK-Guide > Publikationen**
**www.cdip.ch > Guide > Publications**

## | Impressum |

**ÉDUCATION[CH] N° 07, Juni 2005, Auflage: 1500**

**Herausgeber**
**Schweizerische Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren (EDK)**
**Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique (CDIP)**
**Conferenza svizzera dei direttori cantonali della pubblica educazione (CDPE)**
**Conferenza svizra dals directurs chantunals da l'educaziun publica (CDEP)**

| | |
|---|---|
| Redaktion | Generalsekretariat EDK (Gabriela Fuchs) |
| Bezugsadresse | Generalsekretariat, Zähringerstr. 25, Postfach 5975, 3001 Bern |
| Online-Ausgabe | www.edk.ch > Neuheiten \| www.cdip.ch > Nouveautés |
| Telefon/Fax | +41 031 309 51 11 \| +41 031 309 51 50 |
| E-Mail | edk@edk.unibe.ch |
| Internet | www.ides.ch > IDES-Online-Dienste > Bulletins EDK<br>www.ides.ch > Services en ligne > Bulletins CDIP |
| Gestaltungskonzept | kong.gestalter, Biel-Bienne |
| Layout | IDES (Susanne Markees) |
| Druck | Ediprim AG, Biel-Bienne |
| Copyright | EDK – CDIP – CDPE – CDEP Bern |